

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：沙田污水處理廠
Location Shatin Sewage Treatment Works
月份：二〇一〇年九月
Month Sep 2010
水質管制區：吐露港/維多利亞港（第二期）
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	226	< 5.0	< 5.0	
2	230	< 5.0	< 5.0	< 6.8
3	253			
4	241			
5	242		6.0	
6	233		< 5.0	
7	233	< 5.0	< 5.0	7.3
8	235	< 5.0	8.6	
9	241	< 5.0	5.2	< 8.6
10	232			
11	283			
12	272		5.8	
13	251		< 5.0	
14	234	< 5.0	< 5.0	< 6.8
15	226	< 5.0	15	
16	221	< 5.0	5.8	< 8.2
17	222			
18	232			
19	229	< 5.0	6.2	
20	270		5.8	
21	341		< 5.0	< 7.1
22	250	< 5.0	7.2	
23	243	< 5.0	5.8	< 9.1
24	235			
25	237			
26	233	< 5.0	5.0	< 8.6
27	232		6.2	
28	229	< 5.0	6.2	12
29	226	< 5.0	5.2	
30	229		*	
平均數 Mean	242	< 5.0	< 6.2	< 8.3
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

星期日
Sundays

備註：1. *未有採集樣辦。
Remarks * No sample was collected.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：大埔污水處理廠
Location Tai Po Sewage Treatment Works

月份：二〇一〇年九月
Month Sep 2010

水質管制區：吐露港/維多利亞港（第二期）
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	99	< 5.0	9.0	
2	102	< 5.0	6.6	< 7.0
3	114			
4	110			
5	112		7.4	
6	102		< 10	
7	100	< 5.0	< 5.3	< 6.5
8	104	< 5.0	8.6	
9	110	< 5.0	8.0	< 6.7
10	96			
11	110			
12	108		< 12	
13	103		< 5.0	
14	101	< 5.0	< 6.9	< 7.6
15	102	< 5.0	< 6.7	
16	99	< 5.0	< 11	< 7.0
17	99			
18	101			
19	100	< 5.0	< 12	
20	108		< 11	
21	132		< 12	< 8.3
22	105	< 5.0	17	
23	101	< 5.0	10	< 6.8
24	96			
25	97			
26	96	< 5.0	< 5.0	< 6.7
27	100		< 18	
28	100	< 5.0	< 9.6	< 7.0
29	98	< 5.0	< 5.3	
30	95		*	
平均數 Mean	103	< 5.0	< 9.3	< 7.1
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量：88 千立方米/日 星期日
Design DWF x 1000 m³/day Sundays

備註：1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Remarks Bold figure indicates that it exceeds the design DWF, for example **40**.
2. *未有採集樣辦。
* No sample was collected.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 石湖墟污水處理廠
Location Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份： 二〇一〇年九月
Month Sep 2010

水質管制區： 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 Grab effluent Sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) E. coli (cfu/100mL)
1	79	<5	<5	0.53	8.9	10
2	81	<5	<5	<0.50	9.3	150
3	85					
4	111					
5	83		<5	<0.50	11	
6	83		<5	<0.50	10	
7	83	<5	<5	<0.50	7.0	32
8	83	<5	<5	<0.50	7.2	8
9	91	<5	<5	<0.50	7.1	20
10	93					
11	102					
12	93		<5	<0.50	7.6	
13	89		<5	<0.50	7.7	
14	87	<5	<5	<0.50	7.8	50
15	82	<5	<5	<0.50	7.6	24
16	83	<5	<5	<0.50	7.2	38
17	82					
18	83					
19	83	<5	<5	<0.50	7.9	
20	94		<5	0.72	6.5	
21	108	<5	<5	<0.50	7.1	3
22	93		<5	<0.50	8.7	0
23	89	<5	<5	<0.50	8.3	
24	85					4
25	84					
26	82	<5	<5	<0.50	8.5	
27	83		<5	<0.50	5.9	
28	82	<5	<5	<0.50	8.4	41
29	80	<5	<5	<0.50	8.6	5
30	85					13
平均數 Mean	87	<5	<5	<0.51	8.0	14
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	2 mg/L	12 mg/L	1,500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	4 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量： 80 千立方米/日
Design DWF x 1000m³/day

星期日 / 公眾假期
Sundays / Public Holidays

備註：1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **17**。
Remarks Bold figures exceed the design DWF, for example **17**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：元朗污水處理廠
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份：二〇一〇年九月
Month Sep 2010

水質管制區：后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow ($\times 10^3 \text{ m}^3/\text{day}$)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD_5 ($\text{mg O}_2/\text{L}$)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	15	<5	<5
2	15	<5	<5
3	21		
4	23		
5	15		<5
6	15		<5
7	16	<5	<5
8	15	<5	7
9	22	<5	6
10	24		
11	28		
12	19		8
13	19		<5
14	17	<5	<5
15	16	<5	7
16	16	<5	10
17	15		
18	15		
19	14	<5	<5
20	23		7
21	32	<5	7
22	20		6
23	18	<5	6
24	17		
25	15		
26	14	<5	5
27	14		<5
28	14	<5	<5
29	14	<5	9
30	17		
平均數 Mean	18	<5	<6
	License Standard (Percentile)	20 $\text{mg O}_2/\text{L}$	30 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 $\text{mg O}_2/\text{L}$	60 mg/L

設計旱天流量：70 千立方米/日
Design DWF $\times 1000\text{m}^3/\text{day}$

 星期日 / 公眾假期
Sundays / Public Holidays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：西貢污水處理廠
Location Sai Kung Sewage Treatment Works
月份：二〇一〇年九月
Month Sep 2010
水質管制區：牛尾海
Water Control Zone Port Shelter

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集污水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) E. coli (cfu/100mL)
1	7.8	< 5.0	< 5.0	< 3.7	0
2	7.7	< 5.0	< 5.0	< 3.5	3
3	11.2				
4	10.7				
5	8.7				
6	8.3				
7	8.0	< 5.0	< 5.0	< 3.1	570
8	8.6	< 5.0	5.6	< 3.4	0
9	9.8	< 5.0	5.8	< 3.1	0
10	7.8				
11	11.6				
12	12.9				
13	13.5				
14	9.2	< 5.0	< 5.0	< 3.0	0
15	8.8	< 5.0	< 5.0	< 3.0	7
16	8.6	< 5.0	< 5.0	< 3.0	0
17	8.6				
18	8.8				
19	9.0	7.3	7.0	< 3.7	
20	12.3				
21	17.4	< 5.0	7.4	< 3.0	0
22	10.8				0
23	9.8	< 5.0	5.8	< 3.0	
24	8.8				0
25	9.1				
26	8.8	< 5.0	6.4	< 3.1	
27	8.6				
28	8.4	< 5.0	5.6	< 3.3	0
29	8.2	< 5.0	5.8	< 3.3	0
30	8.6				0
平均數 Mean	9.7	< 5.2	< 5.7	< 3.2	2
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	12 mg/L	1,500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量：8.0 千立方米/日
Design DWF x 1000 m³/day

 星期日
Sundays

備註：1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Remarks Bold figure indicates that it exceeds the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 昂船洲污水處理廠
Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works
月份： 二〇一〇年九月
Month Sep 2010
水質管制區： 維多利亞港(第二期)
Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 ($\times 10^3$ 立方米/日) Daily Flow ($\times 10^3$ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples from FDC		隨意取集排放水樣本 grab effluent sample from Chamber 15	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總殘餘氯 (毫克/升) TRC (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	1,355	40	52		
2	1,345	44	50	< 0.1	2,200
3	1,501				
4	1,409				
5	1,372	52	52		
6	1,430			< 0.1	61,000
7	1,435	35	42	< 0.1	14,000
8	1,409				
9	1,481	32	42	< 0.1	3,300
10	1,437				
11	1,648				
12	1,661	45	39		
13	1,441			< 0.1	430
14	1,427	48	38	< 0.1	120
15	1,426				
16	1,422	29	39	< 0.1	180
17	1,368				
18	1,355				
19	1,370	41	54		
20	1,547			< 0.1	21,000
21	1,875	40	34	< 0.1	1,600
22	1,443				
23	1,408	29	43	< 0.1	18,000
24	1,393				
25	1,397				
26	1,380	33	51		
27	1,390			< 0.1	2,100
28	1,385	28	40	< 0.1	1,300
29	1,380	26	31		
30	1,407			< 0.1	75
平均數 Mean (Geometric mean for E.coli)	1,443	37	43	< 0.1	1,979
	EPD Standard (Percentile)	75 mg O ₂ /L	55 mg/L	0.2mg/L	3,000,000 count/100mL
	EPD Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	150 mg O ₂ /L	110 mg/L	0.4mg/L	200,000 count/100mL

設計旱天流量： 1,725 千立方米/日
Design DWF : 10³ m³/day

Remarks : 星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：小濠灣污水處理廠
Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works
月份：二〇一〇年九月
Month: Sep 2010
水質管制區：西北部
Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 ($\times 10^3$ 立方米/日) Daily Flow ($\times 10^3$ m ³ /day)	隨意取集排放水樣本 grab effluent sample		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	46			
2	47			
3	52			14,000
4	56			13,000
5	51			
6	48			
7	48	118	40	35,000
8	47			
9	55			18,000
10	50			15,000
11	58			
12	54			
13	52			
14	51			5,100
15	50			
16	50	75	28	9,400
17	48			
18	51			31,000
19	48			
20	51			
21	54			
22	51			
23	52			41,000
24	50	84	33	36,000
25	51			25,000
26	49			
27	50	70	45	
28	49			31,000
29	49			
30	46			
平均數 Mean	50	87	37	19,446
	EPD Standard (Percentile)	180 mg O ₂ /L	120 mg/L	300,000 count/100mL
	EPD Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	360 mg O ₂ /L	240 mg/L	20,000 count/100mL

設計旱天流量：180 千立方米/日
Design DWF: 10³ m³/day

Remarks: 星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠
Location Stanley Sewage Treatment Works
月份： 二〇一〇年九月
Month Sep 2010
水質管制區： 南區
Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 ($\times 10^3$ 立方米/日) Daily Flow ($\times 10^3$ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.8					3
2	7.5					
3	9.1					
4	7.9					
5	10.5	< 3	< 3	0.1	< 3.9	
6	8.2	< 3	< 3	0.1	< 4.4	< 1
7	8.1					1
8	8.6					18
9	9.1					
10	11.1					
11	12.0					
12	11.5	< 3	< 3	0.2	< 4.6	
13	9.4	< 3	< 3	0.2	< 3.8	3
14	8.8					< 1
15	8.5					49
16	8.5					
17	8.4					
18	8.3					
19	8.4	< 3	< 3	0.2	< 5.3	
20	10.9	< 3	< 3	0.1	< 4.1	2
21	15.5					23
22	9.6					8
23	8.8					
24	8.7					
25	8.5					
26	8.4	< 3	5	0.2	< 5.5	
27	8.6	< 3	3	0.1	< 5.2	< 1
28	8.7					
29	8.3					3
30	7.9					33
平均數 Mean	9.2	< 3	< 3	0.2	< 4.6	< 4
	EPD Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	5 mg/L	8 mg/L	15,000 count/100mL
	EPD Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	10 mg/L	16 mg/L	1,000 count/100mL

設計旱天流量： 11.6 千立方米/日
Design DWF： 10³m³/day
Remarks： 星期日
Sundays